

# 1. Samuel 10



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Samuel<sup>H8050</sup> nahm<sup>H3947</sup> die Ölfflasche<sup>H8081 H6378</sup> und goss<sup>H3332</sup> sie aus<sup>H3332</sup> auf<sup>H5921</sup> sein Haupt<sup>H7218</sup>, und er küsste<sup>H5401</sup> ihn und sprach<sup>H559</sup>: Ist es nicht<sup>H3808</sup> so, dass<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dich zum Fürsten<sup>H5057</sup> über<sup>H5921</sup> sein Erbteil<sup>H5159</sup> gesalbt<sup>H4886</sup> hat? 2 Wenn du heute<sup>H3117</sup> von<sup>H4480</sup> mir<sup>H5978</sup> weggehst<sup>H1980</sup>, so wirst du zwei<sup>H8147</sup> Männer<sup>H582</sup> treffen<sup>H4672</sup> beim Grab<sup>H6900</sup> Rahels<sup>H7354</sup>, an der Grenze<sup>H13661</sup> von Benjamin<sup>H1144</sup>, in Zelzach<sup>H6766</sup>; und sie werden zu<sup>H413</sup> dir sagen<sup>H559</sup>: Die Eselinnen<sup>H860</sup> sind gefunden<sup>H4672</sup>, die<sup>H834</sup> du zu suchen<sup>H1245</sup> gegangen<sup>H1980</sup> bist; und siehe<sup>H2009</sup>, dein Vater<sup>H1</sup> hat die Sache<sup>H1697</sup> der Eselinnen<sup>H860</sup> aufgegeben<sup>H5203</sup>, und er ist<sup>H1672</sup> um euch bekümmert<sup>H1672</sup> und spricht: Was<sup>H4100</sup> soll ich wegen meines Sohnes<sup>H1121</sup> tun<sup>H6213</sup>? 3 Und gehst<sup>H2498</sup> du von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> weiter<sup>H1973</sup> und kommst<sup>H935</sup> zur<sup>H5704</sup> Terebinthe<sup>H436</sup> Tabor<sup>H8396</sup>, so werden dich dort<sup>H8033</sup> drei<sup>H7969</sup> Männer<sup>H582</sup> treffen<sup>H4672</sup>, die zu<sup>H413</sup> Gott<sup>H430</sup> nach Bethel<sup>H1008</sup> hinaufgehen<sup>H5927</sup>; einer<sup>H259</sup> trägt<sup>H5375</sup> drei<sup>H7969</sup> Böckchen<sup>H1423</sup>, und einer<sup>H259</sup> trägt<sup>H5375</sup> drei<sup>H7969</sup> Laibe<sup>H3603</sup> Brot<sup>H3899</sup>, und einer<sup>H259</sup> trägt<sup>H5375</sup> einen Schlauch<sup>H5035</sup> Wein<sup>H3196</sup>. 4 Und sie werden dich nach deinem Wohlergehen<sup>H7965</sup> fragen<sup>H7592</sup> und dir zwei<sup>H8147</sup> Brote<sup>H3899</sup> geben<sup>H5414</sup>, und du sollst sie von ihrer Hand<sup>H3027</sup> nehmen<sup>H3947</sup>. [?] <sup>H4480</sup> 5 Danach<sup>H310 H3651</sup> wirst du zu dem Hügel<sup>H1389</sup> Gottes<sup>H4302</sup> kommen<sup>H935</sup>, wo<sup>H834 H8033</sup> Aufstellungen<sup>H5333</sup> der Philister<sup>H6430</sup> sind; und es wird geschehen<sup>H1961</sup>, sowie du dort<sup>H8033</sup> in die Stadt<sup>H5892</sup> kommst<sup>H935</sup>, wirst du einer Schar<sup>H2256</sup> Propheten<sup>H5030</sup> begegnen<sup>H6293</sup>, die von<sup>H4480</sup> der Höhe<sup>H1116</sup> herabkommen<sup>H3381</sup>, und vor<sup>H6440</sup> ihnen her Harfe<sup>H5035</sup> und Tamburin<sup>H8596</sup> und Flöte<sup>H2485</sup> und Laute<sup>H3658</sup>, und sie<sup>H1992</sup> werden weissagen<sup>H50123</sup>. 6 Und der Geist<sup>H7307</sup> Gottes wird über<sup>H5921</sup> dich geraten<sup>H6743</sup>, und du wirst mit<sup>H5973</sup> ihnen weissagen<sup>H5012</sup> und wirst in einen anderen<sup>H312</sup> Mann<sup>H376</sup> verwandelt<sup>H2015</sup> werden. [?] <sup>H3068</sup> 7 Und es soll geschehen<sup>H1961</sup>, wenn<sup>H3588</sup> dir diese<sup>H428</sup> Zeichen<sup>H226</sup> eintreffen<sup>H935</sup>, so tu<sup>H6213</sup>, was<sup>H834</sup> deine Hand<sup>H3027</sup> finden<sup>H4672</sup> wird; denn<sup>H3588</sup> Gott<sup>H430</sup> ist mit<sup>H5973</sup> dir. 8 Und geh<sup>H3381</sup> vor<sup>H6440</sup> mir<sup>H6440</sup> nach Gilgal<sup>H1537</sup> hinab<sup>H3381</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, ich werde zu<sup>H413</sup> dir hinabkommen<sup>H3381</sup>, um Brandopfer<sup>H5930</sup> zu opfern<sup>H5927</sup>, um Friedensopfer<sup>H2077 H80024</sup> zu schlachten<sup>H2076</sup>; sieben<sup>H7651</sup> Tage<sup>H3117</sup> sollst du warten<sup>H3176</sup>, bis<sup>H5704</sup> ich zu<sup>H413</sup> dir komme<sup>H935</sup>, und ich werde dir mitteilen<sup>H3045</sup> was<sup>H834</sup> du tun<sup>H6213</sup> sollst.

9 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als er seinen Rücken<sup>H7926</sup> wandte<sup>H6437</sup>, um<sup>H6437</sup> von<sup>H4480 H5973</sup> Samuel<sup>H8050</sup> wegzugehen<sup>H1980</sup>, da verwandelte<sup>H2015</sup> Gott<sup>H430</sup> sein Herz<sup>H3820</sup>; und alle<sup>H3605</sup> diese<sup>H428</sup> Zeichen<sup>H226</sup> trafen<sup>H935</sup> ein<sup>H935</sup> an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>. 10 Und als sie dorthin<sup>H8033</sup> an den Hügel<sup>H1389</sup> kamen<sup>H935</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, da kam<sup>H935</sup> ihm eine Schar<sup>H2256</sup> Propheten<sup>H5030</sup> entgegen<sup>H7125</sup>, und der Geist<sup>H7307</sup> Gottes<sup>H430</sup> geriet<sup>H6743</sup> über<sup>H5921</sup> ihn, und er weissagte<sup>H5012</sup> in<sup>H8432</sup> ihrer Mitte<sup>H8432</sup>. 11 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als alle<sup>H3605</sup>, die ihn von<sup>H4480</sup> früher<sup>H865 H8032</sup> her kannten<sup>H3045</sup>, sahen<sup>H7200</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, er weissagte<sup>H5012</sup> mit<sup>H5973</sup> den Propheten<sup>H5030</sup>, da sprach<sup>H559</sup> das Volk<sup>H5971</sup> einer<sup>H376</sup> zum<sup>H413</sup> anderen<sup>H7453</sup>: Was<sup>H4100 H2088</sup> ist denn dem Sohn<sup>H1121</sup> Kis<sup>H7027</sup> geschehen<sup>H1961</sup>? Ist auch<sup>H1571</sup> Saul<sup>H7586</sup> unter den Propheten<sup>H5030</sup>? 12 Und ein Mann<sup>H376</sup> von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> antwortete<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Und wer<sup>H4310</sup> ist ihr Vater<sup>H1</sup>? Daher<sup>H5921 H3651</sup> ist es zum Sprichwort<sup>H4912</sup> geworden<sup>H1961</sup>: Ist auch<sup>H1571</sup> Saul<sup>H7586</sup> unter den Propheten<sup>H5030</sup>? 13 Und als er aufgehört<sup>H3615</sup> hatte zu weissagen<sup>H5012</sup>, kam<sup>H935</sup> er auf die Höhe<sup>H1116</sup>. 14 Und der Onkel<sup>H1730</sup> Sauls<sup>H7586</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm und zu<sup>H413</sup> seinem Knaben<sup>H5288</sup>: Wohin<sup>H575</sup> seid ihr gegangen<sup>H1980</sup>? Und er sprach<sup>H559</sup>: Die Eselinnen<sup>H860</sup> zu suchen<sup>H1245</sup>, und als wir sahen<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> sie nirgend<sup>H369</sup> waren, gingen<sup>H935</sup> wir zu<sup>H413</sup> Samuel<sup>H8050</sup>. 15 Und der Onkel<sup>H1730</sup> Sauls<sup>H7586</sup> sprach<sup>H559</sup>: Teile<sup>H5046</sup> mir doch<sup>H4994</sup> mit<sup>H5046</sup>, was<sup>H4100</sup> Samuel<sup>H8050</sup> zu euch gesagt<sup>H559</sup> hat. 16 Und Saul<sup>H7586</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> seinem Onkel<sup>H1730</sup>: Er tat uns für gewiss kund, dass<sup>H3588</sup> die Eselinnen<sup>H860</sup> gefunden<sup>H4672</sup> seien. Aber die Sache<sup>H1697</sup> von dem Königtum<sup>H4410</sup>, wovon<sup>H834</sup> Samuel<sup>H8050</sup> geredet<sup>H1697</sup> hatte, teilte<sup>H5046</sup> er ihm nicht<sup>H3808</sup> mit<sup>H5046</sup>. [?] <sup>H5046</sup> [?] <sup>H5046</sup> [?] <sup>H5046</sup>

17 Und Samuel<sup>H8050</sup> berief<sup>H6817</sup> das Volk<sup>H5971</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> nach Mizpa<sup>H4709</sup>. 18 Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>: Ich<sup>H595</sup> habe Israel<sup>H3478</sup> aus<sup>H4480</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufgeführt<sup>H5927</sup> und euch errettet<sup>H5337</sup> aus<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> der Ägypter<sup>H4714</sup> und aus<sup>H4480</sup>

der Hand<sup>H3027</sup> all der Königreiche<sup>H4467</sup>, die euch bedrückten<sup>H3905</sup>; [?]<sup>H3605</sup> **19** ihr<sup>H859</sup> aber habt heute<sup>H3117</sup> euren Gott<sup>H430</sup> verworfen<sup>H3988</sup>, der<sup>H834 H1931</sup> euch aus<sup>H4480</sup> allen euren Unglücken<sup>H7451</sup> und euren Drangsalen<sup>H6869</sup> gerettet<sup>H3467</sup> hat, und habt zu ihm gesagt<sup>H559</sup>: Einen König<sup>H44285</sup> sollst du über<sup>H5921</sup> uns setzen<sup>H7760</sup>! Nun<sup>H6258</sup> denn, stellt<sup>H3320</sup> euch auf<sup>H3320</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> nach euren Stämmen<sup>H7626</sup> und nach euren Tausenden<sup>H505</sup>! [?]<sup>H3605</sup> **20** Und Samuel<sup>H8050</sup> ließ<sup>H7126</sup> alle<sup>H3605</sup> Stämme<sup>H7626</sup> Israels<sup>H3478</sup> herzutreten<sup>H7126</sup>; und es wurde getroffen<sup>H3920</sup> der Stamm<sup>H7626</sup> Benjamin<sup>H1144</sup>. **21** Und er ließ<sup>H7126</sup> den Stamm<sup>H7626</sup> Benjamin<sup>H1144</sup> nach seinen Geschlechtern herzutreten<sup>H7126</sup>; und es wurde getroffen<sup>H3920</sup> das Geschlecht Matri<sup>H4309</sup>; und es wurde getroffen<sup>H3920</sup> Saul<sup>H7586</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Kis<sup>H7027</sup>. Und sie suchten<sup>H1245</sup> ihn, aber er wurde nicht<sup>H3808</sup> gefunden<sup>H4672</sup>. [?]<sup>H4940</sup> [?]<sup>H4940</sup> **22** Und sie befragten<sup>H7592</sup> wiederum<sup>H5750</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>: Wird der Mann<sup>H376</sup> noch<sup>H5750</sup> hierher<sup>H1988</sup> kommen<sup>H935</sup>? Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, er<sup>H1931</sup> hat sich bei<sup>H413</sup> dem Geräte<sup>H3627</sup> versteckt<sup>H2244</sup>. **23** Da liefen<sup>H7323</sup> sie hin und holten<sup>H3947</sup> ihn von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup>, und er stellte<sup>H3320</sup> sich mitten<sup>H8432</sup> unter<sup>H8432</sup> das Volk<sup>H5971</sup>, und er war höher als alles<sup>H4480 H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup>, von<sup>H4480</sup> seiner Schulter<sup>H7926</sup> an aufwärts<sup>H4605</sup>. [?]<sup>H1361</sup> **24** Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup> zu dem ganzen<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup>: Habt ihr gesehen<sup>H7200</sup>, den<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> erwählt<sup>H977</sup> hat? Denn<sup>H35887</sup> keiner<sup>H369</sup> ist wie<sup>H3644</sup> er im ganzen<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup>. Da jauchzte<sup>H7321</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup>, und sie sprachen<sup>H559</sup>: Es lebe<sup>H2421</sup> der König<sup>H4428</sup>! [?]<sup>H413</sup>

**25** Und Samuel<sup>H8050</sup> sagte<sup>H1696</sup> dem<sup>H413</sup> Volk<sup>H5971</sup> das Recht<sup>H4941</sup> des Königtums<sup>H4410</sup>, und er schrieb<sup>H3789</sup> es in ein Buch<sup>H5612</sup> und legte<sup>H3240</sup> es vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> nieder<sup>H3240</sup>. Und Samuel<sup>H8050</sup> entließ<sup>H7971</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup>, jeden<sup>H376</sup> nach seinem Haus<sup>H1004</sup>. **26** Und auch Saul<sup>H7586</sup> ging<sup>H1980</sup> nach seinem Haus<sup>H1004</sup>, nach Gibeon<sup>H1388</sup>, und mit<sup>H5973</sup> ihm zog<sup>H1980</sup> die Schar<sup>H2428</sup>, deren<sup>H834</sup> Herz<sup>H3820</sup> Gott<sup>H430</sup> gerührt<sup>H5060</sup> hatte. **27** Aber einige Söhne<sup>H1121</sup> Belials<sup>H1100</sup> sprachen<sup>H559</sup>: Wie<sup>H4100</sup> sollte der<sup>H2088</sup> uns retten<sup>H3467</sup>? Und sie verachteten<sup>H959</sup> ihn und brachten<sup>H935</sup> ihm kein<sup>H3808</sup> Geschenk<sup>H4503</sup>, aber er war<sup>H1961</sup> wie taub<sup>H2790</sup>.

## Fußnoten

1. O. im Gebiet
2. H. Gibeon-Elohim
3. d.h. reden, getrieben durch den Geist Gottes, oder auch, wie z. B. Kap. 18,10, durch einen bösen Geist
4. O. Dankopfer
5. And. I.: ... habt gesagt: Nein, sondern einen König; wie Kap. 8,19
6. O. Ist noch ein Mann hierher gekommen?
7. O. dass